

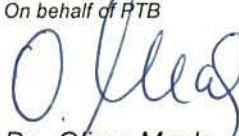


Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



EG-Bauartzulassung

EC Type-approval Certificate

Zulassungsinhaber: <i>Issued to:</i>	Bizerba GmbH & Co. KG Wilhelm-Kraut-Str. 65 72336 Balingen	
Rechtsbezug: <i>In accordance with:</i>	Richtlinie 2009/23/EG vom 23. April 2009 über nichtselbsttätige Waagen (ABl. L 122 S. 6). <i>Directive 2009/23/EC of 23 April 2009 on non-automatic weighing instruments (OJ L 122 p. 6)</i>	
Bauart: <i>In respect of:</i>	Nichtselbsttätige preisrechnende Waage für offene Verkaufsstellen <i>Non-automatic price-computing weighing instrument for direct sales to the public</i>	
Typ: <i>Type:</i>	"SC II..." Genauigkeitsklasse / <i>accuracy class</i> III Max 1 kg ... 300 kg Option: Mehrteilungswaage $n \leq 7500$ <i>Multi-interval instrument</i>	
Zulassungsnummer: <i>Approval No.:</i>	D10-09-010 6. Revision	
Gültig bis: <i>Valid until:</i>	26.04.2020	
Anzahl der Seiten: <i>Number of pages:</i>	19	
Geschäftszeichen: <i>Reference No.:</i>	PTB-1.12-4071137	
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i>	0102	
Zertifizierung: <i>Certification:</i>	Braunschweig, 09.12.2014	Bewertung: <i>Evaluation:</i>
Im Auftrag <i>On behalf of PTB</i>	Siegel <i>Seal</i>	Im Auftrag <i>On behalf of PTB</i>
 Dr. Oliver Mack		 Jessica Denzel

EG-Bauartzulassungen ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Diese EG-Bauartzulassung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

EC Type-approval Certificates without signature and seal are not valid. This EC Type-approval Certificate may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Die Hauptmerkmale, Zulassungsbedingungen und Auflagen sind in der Anlage enthalten, die Bestandteil der EG-Bauartzulassung ist. *The principal characteristics, the approval conditions and the special conditions, if any, are set out in the Annex which forms an integral part of the EC Type-approval Certificate.*

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 2 von 19 Seiten
Page 2 of 19 pages

Zertifikatsgeschichte

Certificate History

Zertifikats-Ausgabe <i>Certificate release</i>	Datum <i>Date</i>	Wesentliche Änderungen <i>Essential changes</i>
D10-09-010, 6. Revision	09.12.2014	6. Zusatzgenehmigung / <i>Additional approval 6:</i> - Für separate Lastaufnehmer: Anschluss von DMS-Wägezellen, Lastträgern und Kräfteinleitungen gemäß WELMEC-Leitfaden 2.4 (2001) <i>For separate load receptors: Connection of strain gauge load cells, load receptors and force transmitting devices according to WELMEC 2.4 (2001)</i> - Redaktionelle Korrekturen <i>Editorial corrections</i>
D10-09-010, 5. Revision	06.11.2013	5. Zusatzgenehmigung / <i>Additional approval 5:</i> - Redaktionelle Korrektur in Abbildung 4 <i>- Editorial correction in figure 4</i>
D10-09-010, 4. Revision	10.08.2012	4. Zusatzgenehmigung / <i>Additional approval 4:</i> - Zusammenfassung technischer Daten von Wägesystemen und neue Eichwerte bei WS36 <i>Summary of technical data of weighing systems and new verification scale intervals with WS36.</i> - Zusätzliche Software-Versionsnummer und Software-ID <i>Additional software version number and software-ID</i>
D10-09-010, 3. Revision	08.03.2012	3. Zusatzgenehmigung / <i>Additional approval 3:</i> - Tabelle 1, Liste der Lastaufnehmer berichtigt <i>- Table 1, list of load receptors amended</i>
D10-09-010, 2. Revision	14.04.2011	2. Zusatzgenehmigung / <i>Additional approval 2:</i> - Wägesystem Typ WS18 C7.5/6/3MI 15/6 <i>Weighing system type WS18 C7.5/6/3MI 15/6</i> - Hinzufügen einer unverbindlichen englischen Übersetzung <i>Addition of a non-binding English translation</i>
D10-09-010, 1. Revision	26.01.2011	Zusatzgenehmigung 1 wurde aufgenommen: neue Software-ID; Grund: neues 7"-Kundendisplay (siehe Punkt 9, Zusatzgenehmigungen). <i>Additional approval 1 was added: new software ID; reason: new 7" customer display (see item 9, additional approvals).</i>
D10-09-010	27.04.2010	Keine; Erstbescheinigung <i>None, initial certification</i>

Vorschriften

Requirements

Für die Messgeräte der zugelassenen Bauart gelten die Rechtsvorschriften:

- Richtlinie 2009/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. April 2009 über nichtselbsttätige Waagen (ABl. L 122/6)
Directive 2009/23/EC of the European Parliament and the Council of the European Community dated April 23, 2009 regarding non-automatic weighing instruments (OJ L 122/6)

übereinstimmend mit:
in accordance with:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 3 von 19 Seiten
Page 3 of 19 pages

- Allgemeine Vorschriften der Eichordnung vom 12. August 1988 (BGBl. I S. 1657), zuletzt geändert durch Artikel 3 § 14 des Gesetzes vom 13. Dezember 2007 (BGBl. I S. 2930).
General regulations of the verification act dated August 12, 1988 (Federal Law Gazette I page 1657), last amended by article 3 § 14 of the law dated December 13, 2007 (Federal Law Gazette. I page 2930).
- Anlage 9 zur Eichordnung vom 12. August 1988, zuletzt geändert durch die Vierte Verordnung zur Änderung der Eichordnung vom 8. Februar 2007 (BGBl. I S. 70).
Annex 9 of the verification act dated August 12, 1988, last amended by the fourth regulation regarding the change of verification act dated February 8, 2007 (Federal Law Gazette I page 70).

Angewendete harmonisierte Norm:

Applied harmonized standard:

- DIN EN 45501: 1992 „Metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen“
DIN EN 45501: 1992 "Metrological aspects of non-automatic weighing instruments"

- | | | |
|-----|--|--|
| 1 | <u>NAME UND BAUART DES MESSGERÄTES</u> | Name and type of the instrument |
| | Nichtselbsttätige, elektromechanische preisrechnende Waage für offene Verkaufsstellen, Typenreihe SC II... . Bei "... " kann es sich um eine beliebige alphanumerische Zeichenfolge handeln. Die Typbezeichnung kann z. B. sein: SC II 100, SC II 200, SC II 500, SC II 800, o.ä.
<i>Non-automatic, electromechanical price-computing weighing instrument for direct sales to the public, type series SC II... . Type "... " could be followed by any alphanumeric character sequence. The type description can be, for example: SC II 100, SC II 200, SC II 500, SC II 800, or similar.</i> | |
| 2 | <u>BESCHREIBUNG DER BAUART</u> | Description of the type |
| 2.1 | <u>Mechanischer Aufbau</u> | <i>Mechanical set-up</i> |
| | Diese Waagen können ausgeführt sein als:
<i>These weighing instruments may be designed as:</i> | |
| | <ul style="list-style-type: none"> - kompakte Waage mit eingebauter monochromer oder farbiger Anzeigeeinrichtung und Tastatur
<i>compact weighing instrument with integrated monochrome or color display unit and keyboard</i> - Waage mit hochgestellter monochrom oder farbiger Anzeigeeinrichtung
<i>weighing instrument with monochrome or color display unit mounted on a column</i> - Selbstbedienungswaage / self-service instrument - Waage mit Kassenfunktion / scale with function as point of sales device - Ausführung als Hängewaage / hanging scale - Waage mit separatem Lastaufnehmer (Plattform-, Wand-, Rohrbahnwaage), Lastaufnehmer mit Dehnungsmessstreifen-Wägezellen (WZ) und mit oder ohne Hebelwerk (Hybridaufbau)
<i>instrument with separate load receptor (platform scale, wall-mounted scale, tubular rail scale), load receptor with strain gauge load cells (WZ) and with or without lever work (hybrid design)</i> | |
| | Der prinzipielle Aufbau, wahlweise auch mit Touch-Screen, ist in Abbildung 1 dargestellt.
<i>The basic design optionally also with touch screen is shown in figure 1.</i> | |
| 2.2 | <u>Elektrische Funktionsweise</u> | <i>Electrical function</i> |
| | Wägesysteme (WS) mit Dehnungsmessstreifen, Auswerteelektronik mit Analog-Digital-Wandlung und mit im Gehäuse eingebauter Messwertbildung. Berechnung des Kaufpreises und Anzeige aller Werte.
<i>Weighing systems (WS) with strain gauge, evaluation electronics with analog digital converter and measured value calculation integrated in housing. Computing of price to pay and display of all values.</i> | |

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 4 von 19 Seiten
Page 4 of 19 pages

2.3 Zulässige Einrichtungen und Funktionen *Permitted functions and devices*

(Bezugspunkte der Norm DIN EN 45501 in Klammern)

(reference points of DIN EN 45501 in brackets)

- Einschaltnullstelleinrichtung ($\leq 20\%$ von Max) (T.2.7.2.4)
Initial zero-setting device (up to 20 % of Max)
- Nullnachführeinrichtung / Zero-tracking device (T.2.7.3)
- Halbselbsttätige Nullstelleinrichtung / Semi-automatic zero-setting device (T.2.7.2.2)
- Selbsttätige Nullstelleinrichtung / Automatic zero-setting device (4.5.6)
- Halbselbsttätige Taraausgleichseinrichtung (subtraktiv) (T.2.7.4.1)
Semi-automatic tare-balancing device (subtractive)
- Taraeingabeeinrichtung mit Anzeige des Tarawertes (T.2.7.5)
Preset tare device with indication of tare value
- Berechnung der Kaufpreise aus Gewicht und Grundpreis (4.15.3)
Calculation of price-to-pay from weight and unit price
- Einseitige (z. B. bei SB-Waage) oder doppelseitige Anzeigeeinrichtung für (4.14.6)
Gewicht, Grundpreis, Kaufpreis, Taraeingabewerte und Artikeltexte
Single-sided (e.g., self-service scale) or double-sided display of weight, unit price, price-to-pay, preset tare values and article texts
- Die Grundpreis- und Preisstufung beträgt 0,01 €. Grundpreisanzeige in €/kg (4.15.3)
oder in €/100 g. Für andere Währungen sind die entsprechenden nationalen
Vorschriften zu beachten
The division of unit price and price-to-pay is 0.01 €. Indication of unit price in €/kg or in €/100 g. For other currencies the applicable national regulations have to be considered
- Anzeige und Abdruck der Wäageergebnisse in SI-Einheiten, britische und (2.1)
andere Einheiten zulässig, gemäß Anhang I, Nr. 1, der Richtlinie 2009/23/EG
Display and print-out of weighing results in SI units, British and other units permitted, according to annex I, No. 1, Council Directive 2009/23/EC
- Mehrverkäuferbedienung / multi-vendor-use
- Waagenverbundsystem zur Durchbedienung, wahlweise auch über "Interface zur drahtlosen Datenübertragung, Typ, WL", Prüfschein-Nr. D09-01.35, 1. Revision
Scale network system for floating sales mode, optionally also via "interface for wireless transfer, type WL", test certificate No. D09-01.35, revision 1.
- Es können ein oder zwei Drucker eingebaut sein (Etiketten-, Linerless- und/oder Bondrucker)
One or two printers can be integrated (label-, linerless- and / or ticket printer)
- Verwendung als manuelle Preisauszeichnungswaage NSW (ohne Zu- und Abföhrbänder)
Use as manual price labeling instrumente NAWI (without infeed and discharge conveyors)
- Etikettenauslösung nach Stillstandserkennung im Preisauszeichnungsmode
Label issue after detection of stable equilibrium in price labeling mode
- Selbstbedienungswaage mit vergrößerter Tastatur und/oder mit Touch-Screen für Bildgestaltung und Bedienung
Self-service instrument with enlarged keyboard and/or with touch screen for image design and operation
- Ausführung als Kassenterminal (mit / ohne Lastaufnehmer)
Version as a POS terminal (with / without load receptor)
- Werbeeinrichtungen in der Anzeige (kein Wägemodus), bei aktiver Nullnachführeinrichtung, anderenfalls erfolgt Gewichtsanzeige
Advertising information on the display (non-weighing mode), when zero tracking

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 5 von 19 Seiten
Page 5 of 19 pages

device is active, otherwise weight is displayed

- Akku- oder Batteriebetrieb / *Rechargeable battery or battery operation*
- Es dürfen Prüfeinrichtungen zur Erkennung bedeutender Fehler eingebaut sein. Die Fehlermeldung erfolgt durch "Error XXX" oder im Klartext. (5.2)
Integrated testing devices for the detection of significant errors are allowed. The error message is shown as "Error XXX" or in plain text.
- Softwaredownload gemäß WELMEC-Leitfaden 2.3 (2005)
Software download according to WELMEC guide 2.3 (2005)

3 TECHNISCHE DATEN

Technical specifications

3.1 Allgemeines

General

- Genauigkeitsklasse / *Accuracy class*: III
- Temperaturbereich / *Temperature range*: -10 °C / 40 °C
- Taraausgleichsbereich / *Tare balancing range*: bis zu 100 % von Max
up to 100 % of Max
- Taraeingabebereich / *Preset tare range*: bis zu 100 % von Max bzw. Max₁ bei Mehr-
teilungswaagen
up to 100 % of Max or Max₁ with multi-interval instruments

Die Wägebereiche mit Mindestlasten, Eichwerten und Anzahl der Eichwerte können unter Beachtung der Grenzwerte in Nr. 3.2 (Tabelle 1) gemäß Nr. 2 und 3 des Anhangs I zur Richtlinie 2009/23/EG gewählt werden.

The weighing ranges with Max, Min, verification scale intervals e and number of verification scale intervals may be selected considering the limiting values in 3.2 (table 1) in accordance with Nos. 2 and 3 of Appendix I to Directive 2009/23/EC.

3.2 Waagen

Weighing instruments

Tabelle 1: Lastaufnehmer mit DMS-Wägesystem (WS)

Table 1: Load receptors with strain gauge weighing system (WS)

Typ Wägesystem <i>Type weighing system</i>	Max	e =	n ≤	n _i ≤ ¹⁾	Max/e ₁ ≤ ¹⁾
WS12 C3/12/6 C3M/12/6 C6/12/6 C6/06 C3MI/06 ²⁾	6 kg	2 g	3000	-	-
	3/6 kg	1/2 g	-	3000	6000
	6 kg	1 g	6000	-	-
	6 kg	1, 1/2, 2 g	6000	3000	6000
WS18 C3/18/15 C3M/18/15 C6/18/12 C7.5/18/15 C7.5/15 C3MI/15 ²⁾ C6/06 C3MI/06 ²⁾	15kg	5g	3000	-	-
	6/15 kg	2/5 g	-	3000	7500
	12 kg	2 g	6000	-	-
	15 kg	2 g	7500	-	-
	15 kg	5, 2, 2/5	7500	3000	7500
6 kg	1, 1/2, 2 g	6000	3000	6000	
WS36 C3/36/30 C3M/36/30 C6/36/30 C6/30 C3MI/30 ²⁾	30kg	10 g	3000	-	-
	15/30 kg	5/10 g	-	3000	6000
	30 kg	5 g	6000	-	-
	30 kg	5, 5/10, 10 g	6000	3000	6000

¹⁾ Dies gilt nur für Mehrteilungswaagen / *This applies only to multi-interval instruments*

²⁾ Universalkennzeichnungen nach OIML R60 (beinhaltet C3..., C3MI..., C6... und C7.5)
Universal marking in accordance with OIML R60 (includes C3..., C3MI..., C6... and C7.5)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 6 von 19 Seiten
Page 6 of 19 pages

Tabelle 2 Separate Lastaufnehmer mit DMS-Wägezelle (WZ) oder DMS-Wägesystem (WS)
Table 2 Separate load receptors with strain gauge load cell (WZ) or strain gauge weighing system (WS)

Kategorie Category	Typ Type	Max	e=	n ≤	n _i ≤ ¹⁾	Max/e ₁ ≤ ¹⁾
WZ	BB 15 3/18/5 3/18/10 6/18/10 6M/18/10 15M/18/15	≤ 300 kg Hybridausführung hybrid design	≥ 1 g	3000	-	-
				3000	-	-
				6000	-	-
				-	3000	6000
				-	3000	15000
WZ	BL 50 C3/50/30 C3/50/15	≤ 30 kg	≥ 5 g	3000	-	-
				3000	-	-
WZ	BL 100 C3/100/60 C3/100/30	≤ 60 kg	≥ 10 g	3000	-	-
				3000	-	-
WZ	BL 200 C3/200/60 C3/200/150	≤ 150 kg	≥ 20 g	3000	-	-
				3000	-	-
WZ	BL 400 C3/400/300 C3/400/150	≤ 200 kg	≥ 50 g	3000	-	-
				3000	-	-
WZ ²⁾	1250 C3/ 50 – 300 kg	≤ 200 kg	≥ 5 g	3000	-	-
WZ ²⁾	1241 C3/ 50 – 250 kg	≤ 200 kg	≥ 5 g	3000	-	-
WZ ³⁾	PW 10 C3/ (MR) 50 – 300 kg	≤ 200 kg	≥ 5 g	3000	-	-
WZ ³⁾	PW 12 C3/ (MR) 150 – 300kg	≤ 200 kg	≥ 5 g	3000	-	-
WS	WS 12 C3/12/6 C3M/12/6 C6/12/6 C6/06 C3MI/06 ⁴⁾	≤ 6 kg	≥ 1 g	3000	-	-
				-	3000	6000
				6000	-	-
				6000	3000	6000
WS	WS 18 C3/18/15 C3M/18/15 C6/18/12 C7.5/18/15 C7.5/15C3MI/15 ⁴⁾ C6/06 C3MI/06 ⁴⁾	≤ 15 kg	≥ 1 g	3000	-	-
				-	3000	7500
				6000	-	-
				7500	-	-
				7500	3000	7500
				6000	3000	6000
WS	WS 36 C3/36/30 C3M/36/30 C6/36/30 C6/30 C3MI/30 ⁴⁾	≤ 30 kg	≥ 5 g	3000	-	-
				-	3000	6000
				6000	-	-
				6000	3000	6000
WS	WS 50 C3/50/30 C3/50/15	≤ 30 kg	≥ 5 g	3000	-	-
				3000	-	-
WS	WS 100 C3/100/60 C3/100/30	≤ 60 kg	≥ 10 g	3000	-	-
				3000	-	-
WS	WS 200 C3/200/150 C3/200/60	≤ 150 kg	≥ 20 g	3000	-	-
				3000	-	-
WS	WS 400 C3/400/300 C3/400/150	≤ 200 kg	≥ 50 g	3000	-	-
				3000	-	-

¹⁾ Dies gilt nur für Mehrteilungswaagen / This applies only to multi-interval instruments

²⁾ Hersteller TEDEA Huntleigh, OIML Prüfschein gemäß WZ-Liste PTB
Manufacturer TEDEA Huntleigh, OIML test certificate as per load cell list PTB

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 7 von 19 Seiten
Page 7 of 19 pages

- ³⁾ Hersteller HBM, OIML Prüfschein gemäß WZ-Liste PTB
Manufacturer HBM, OIML certificate as per load cell list PTB
- ⁴⁾ Universalkennzeichnungen nach OIML R60 (beinhaltet C3..., C3MI..., C6... und C7.5)
Universal marking in accordance with OIML R60 (includes C3..., C3MI..., C6... and C7.5)

3.3 Dokumentation *Documents*

Für die Ausführung der Waagen gilt das in der PTB unter der Geschäftsnummer 1.12-4044907 hinterlegte Verzeichnis der Zulassungsunterlagen 142/96/00/4/02 (27.04.2010).
The directory of the approval documents 142/96/00/4/02 (dated 27 April 2010) deposited at PTB under the reference No. 1.12-4044907 applies to the design of the weighing instruments.

4 SCHNITTSTELLEN UND ZUSATZEINRICHTUNGEN

Interfaces and peripheral devices

4.1 Schnittstellen *Interfaces*

Es dürfen folgende Schnittstellen eingebaut sein:

The following interfaces may be incorporated:

- Ethernet-Interface oder Profibus für Waagenverbundsystem
Ethernet interface or Profibus for scale network system
- Seriell- bzw. Parallelschnittstelle zum Anschluss von Druckern
Serial or parallel interface for connection of printers
- USB-Schnittstelle / USB interface
- EDV, RS232 / RS422, für PC, DV-Anlagen, Barcodeleser, EC-Terminal etc.
EDP, RS232 / RS422, for PC, data processing systems, barcode reader, EC terminal etc.
- Kasseninterface zum Anschluss von einer Kassenschublade,
Cash register interface for connection of a cash register drawer,
- Serielle Schnittstelle für separate Lastaufnehmer
Serial interface for separate load receptors

Die genannten Schnittstellen sind im Sinne der DIN EN 45501, Nr. 5.3.6.1 rückwirkungsfrei und brauchen nicht gesichert zu werden.

All interfaces stated are protective within the meaning of DIN EN 45501, No. 5.3.6.1, and need not be secured.

4.2 Anschließbare Zusatzeinrichtungen *Devices which can be connected*

Für eichpflichtige Anwendungen / *For applications subject to mandatory verification:*

- Zusatzeinrichtungen, die im Zuge einer EG-Bauartzulassung der Fa. Bizerba, Balingen, zugelassen worden sind oder für die die Eignung zum Anschluss an Waagen mit EG-Bauartzulassung durch einen Prüfschein (bzw. Prüfbericht oder Zertifikat) nachgewiesen ist. Der Prüfschein muss von einer benannten Stelle im Sinne der Richtlinie 2009/23/EG ausgestellt sein.

Peripheral devices which have been proved within the scope of an EC type approval for Bizerba or for which suitability for connection to weighing instruments with EC type approval has been proved by a test certificate (or certificate). The test certificate must have been issued by a notified body as defined in Directive 2009/23/EC.

- Einfache nur Daten empfangende Zusatzeinrichtungen ohne Prüfschein und ohne Nennung in einer EG-Zulassung, wenn die Voraussetzungen gemäß WELMEC-Leitfaden 2 (2009), Abschnitt 3.2, erfüllt sind.

Simple, only data receiving peripheral devices having no test certificate (or certificate) and not being listed in an EC type-approval certificate, provided the conditions of WELMEC-Guide 2 (2009), section 3.2, are met.

- Kassenterminal SC II..., Hersteller: Bizerba
POS terminal SC II..., manufacturer: Bizerba

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 8 von 19 Seiten
Page 8 of 19 pages

- Scanner zum Einlesen von Artikeldaten oder Grundpreisen (im Lastaufnehmer ein- bzw. am Lastaufnehmer angebaut, im separatem Gehäuse oder als Handgerät).
Scanner for reading article data or unit prices (integrated or mounted on load receptor, in a separate housing or as hand-held scanner).

Für nichteichpflichtige Anwendungen dürfen beliebige Zusatzeinrichtungen angeschlossen werden.

For applications not subject to mandatory verification, any peripheral devices may be connected.

5 ZULASSUNGSBEDINGUNGEN UND AUFSCHRIFTEN

Conditions for type approval and inscriptions

- Die Bauartzulassung gilt nur für nichtselbsttätige Waagen; für selbsttätigen Betrieb mit oder ohne zusätzlich angebaute Einrichtungen sind die für den Aufstellungsort geltenden nationalen Vorschriften zu beachten.
The EC type-approval certificate applies only to non-automatic weighing instruments; for automatic operation with or without additional devices, the national regulations valid at the place of installation are to be observed.
- Lastaufnehmer im separatem Gehäuse sind mit einem Typenschild zu versehen mit den Angaben: Hersteller, Typ, Seriennummer.
Separately housed load receptors are to be provided with an identification plate which must include the following information: manufacturer, type, serial number.

6 ZUSATZINFORMATIONEN FÜR DIE EG-EICHUNG

Additional information for EC verification

- Erforderliche Unterlagen: EG-Bauartzulassung, Bedienungsanleitung.
Weitere Unterlagen sind nicht erforderlich.
Documents required: EC type-approval certificate, operating instructions. Further documents are not required.
- Waagen mit fest eingebauten Lastaufnehmern (ohne Libelle und Nivelliereinrichtung) sind am Aufstellungsort zu eichen. Andere Waagen dürfen beim Hersteller oder an einem anderen Ort geeicht werden. Die Bestimmungen von Nr. 5, Anhang II, der Richtlinie 2009/23/EG sind zu beachten. Erfolgt die EG-Eichung vollständig beim Hersteller für einen anderen Aufstellungsort, so ist zu jeder Waage der Ort oder die Zone, für den die Eichung gilt, anzugeben, z. B. in der Bedienungsanleitung.
Weighing instruments with load receptors fixed firmly (without level indicator and leveling device) are to be verified at the place of installation. Other weighing instruments may be verified at the place of the manufacturer or at a different location. The regulations of No. 5, annex II of Directive 2009/23/EC are to be observed. If EC verification is performed at the manufacturer's place, for each scale the location or zone for which the verification is valid has to be specified, e.g. in the operating instructions.
- Zur Erleichterung der Prüfung kann im Servicemode über Passwort eine 10fach höhere Auflösung verwendet werden (mit deutlichem Texthinweis); in diesem Mode ist keine Grundpreis- und Preisanzeige vorhanden.
In order to facilitate testing, a 10 times higher resolution (with clear text note) can be used in service mode via password. In this mode there is no display of unit price and price to pay.
- Bei der Ausführung SC II... besteht die Möglichkeit, messtechnisch relevante Software per Schnittstelle auszutauschen. Der eichpflichtige Teil der Software besitzt in Verbindung mit der Software-Versionsnummer folgende Software-ID (funktionale Prüfzahl):
With version SC II... the exchange of legally relevant software by interface is possible.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 9 von 19 Seiten
Page 9 of 19 pages

The legally relevant part of the software has the following software ID (functional check number) in combination with the software version number.

Software-Versions-Nr.	Software-ID
002::xxxx	2414

Es ist zu überprüfen, ob das eichfähige Programm ordnungsgemäß in Betrieb ist.
Die Software-Versionsnummer kann zum Vergleich über die Eingabe
*It has to be checked whether the legally relevant program is in proper working order.
For comparison, the software version number can be shown on the display via input of*

Taste / key ‚Mod‘

666 666

Taste / key ‚Enter‘

auf dem Display angezeigt werden.

Über die Taste „Enter“ kann der Inhalt des Logbuchs („Download History“) angezeigt werden (Abbildung 5).

Über die Taste „Mod“ gelangt man zurück in den Wägebetrieb.

*With key "Enter", the content of the logbook ("download history") can be displayed (figure 5).
Return to weighing mode by entering "Mod" key.*

7 SICHERUNGSSTEMPELSTELLEN **Stamping locations**

An folgenden Stellen sind Sicherungsstempel anzubringen:

Securing marks are to be affixed to the following locations:

- An den in den Abbildungen 2, 3 und 4 gekennzeichneten Stellen.
To the locations shown in figures 2, 3 and 4.
- Auf dem Typenschild am Lastaufnehmer und auf dem Kennzeichnungsschild am Anzeigeterminal sind entweder die gleichen Seriennummern angebracht, oder die Seriennummer vom Lastaufnehmer ist auf dem Kennzeichnungsschild des Anzeigeterminals mit Zugehörigkeitshinweis vermerkt. Deshalb müssen die Verbindungskabel bzw. -stecker zwischen Lastaufnehmer und Terminal nicht gegen Abnahme gesichert werden.

The serial numbers shown on the load receptor's identification plate and on the descriptive plate on the display terminal are either identical, or, the serial number of the load receptor is shown on the data plate of the display terminal including an affiliation reference. For this reason, the connecting cables and plugs between load receptors and terminal do not need to be secured against removal.

8 KENNZEICHNUNGEN **Markings**

Die Stelle für das CE-Kennzeichen und die grüne Marke mit Messtechnik-M (diese zeigt in Verbindung mit dem CE-Zeichen die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2009/23/EG) befindet sich auf dem Kennzeichnungsschild der Waage.
The location for the CE conformity mark and the green metrology sticker (the CE-marking together with the green metrology sticker signify conformity with the essential requirements of directive 2009/23/EC) is on the descriptive plate of the weighing instrument.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

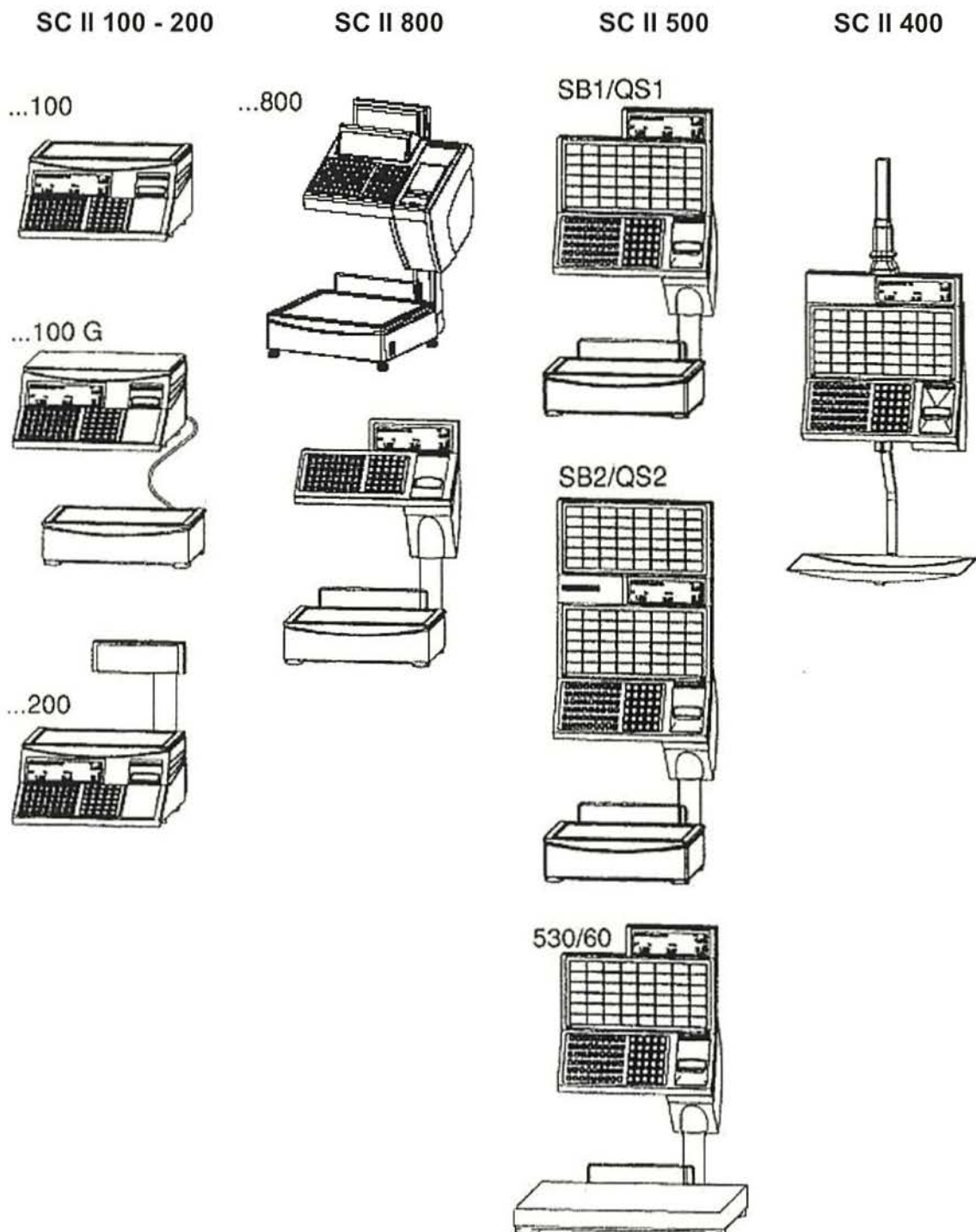
Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
 dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 10 von 19 Seiten
 Page 10 of 19 pages

Abbildung 1: Modellbeispiele SC II...
Figure 1: Model examples SC II...



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
 dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 11 von 19 Seiten
 Page 11 of 19 pages

Abbildung 2: Stempelplan für Typenreihe SC II...

Figure 2: Plan of securing marks of the SC II... series

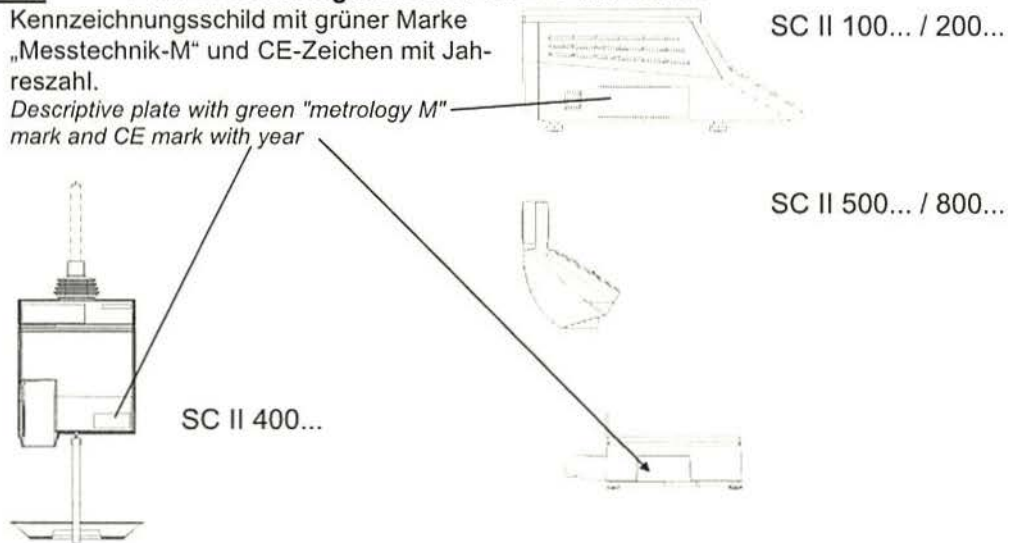
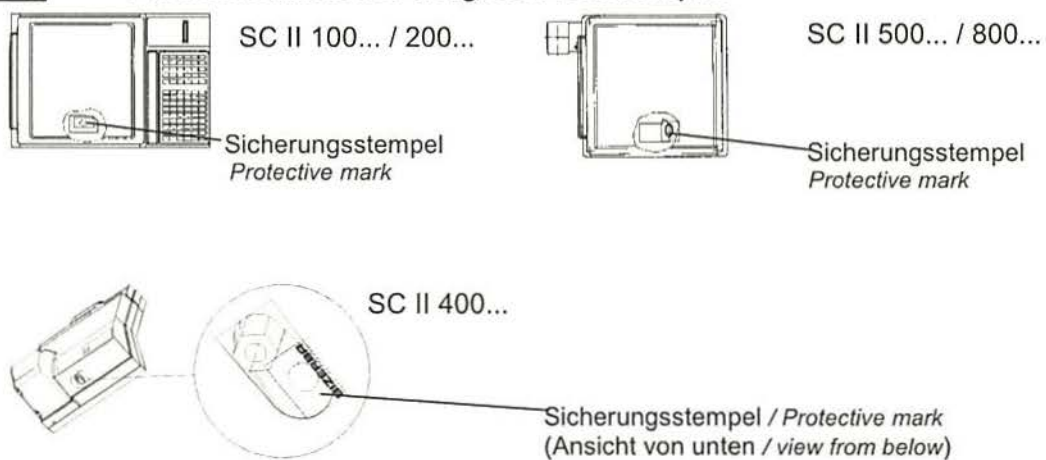


Abbildung 3: Sicherungsstempel bei eingebautem Lastaufnehmer

Figure 3: Protective marks for integrated load receptor



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

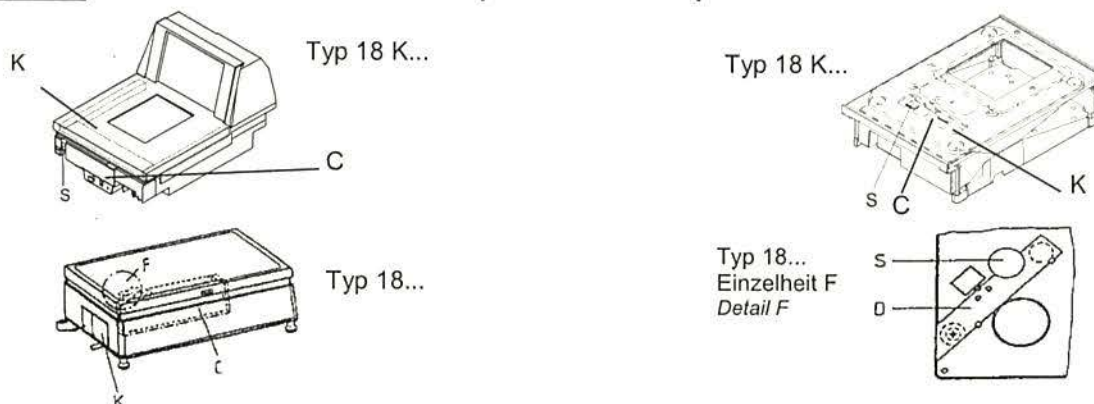
Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 12 von 19 Seiten
Page 12 of 19 pages

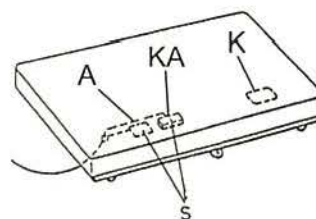
Abbildung 4: Sicherungsstempel bei separaten Lastaufnehmern
Figure 4: Protective marks for separate load receptors



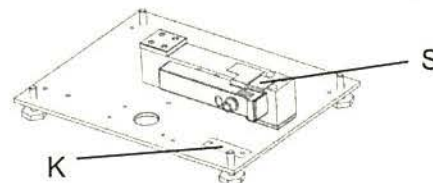
Erläuterungen:

- A = Anschlussplatine
Connecting board
- C = Wägezellen Elektronik
mit Abdeckung
Load cell electronics with cover
- D = Sicherungsblech
Securing plate
- K = Kennzeichnungsschild
Lastaufnehmer
Descriptive plate load receptor
- S = Sicherungsstempel
(selbstklebende Marke)
Protective mark (self-adhesive mark)
- KA = Kabelanschluss
Cable connection

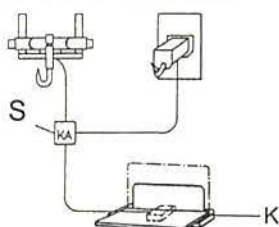
Type 150..., 200..., 350... und 400...
Mit Wägezelle / with load cell



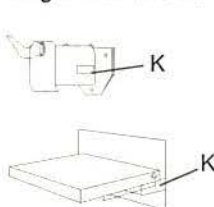
mit Wägesystem / with weighing system



Type 200 VE-W/H/R
im Verbund
combined instrument



einzel
single instrument



5. Zusatzgenehmigung im Rahmen der 5. Revision
^{5th} additional approval within the scope of revision 5
Die in Abbildung 4 aufgeführte Anschlussplatine „A“ kann optional vorhanden sein.
The connection board „A“ listed in figure 4 can optionally be present.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
 dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 13 von 19 Seiten
 Page 13 of 19 pages

Abbildung 5: Software-ID und Logbuch, Softwareupdate

Figure 5: Software ID and logbook, software update

Software-ID (funktionale Prüfzahl) und Software-Versionsnummer
 Software ID (functional check number) and software version number

```
LOADCELL  WS12 06/06 C3MI/06
g-FACTOR      0,00 g/kg
SOFTWARE-ID    2414
VERSION-No    002::01.00
LOGFILE
```

Software-Versionsnummer: „Eichpflichtiger Teil“ und „nicht eichpflichtiger Teil“
 Software version number: "legally relevant part" and "legally non-relevant part"

Logbuch (Beispiel: lfd-Nr. 2 = Logbucheintrag einer korrupten Software)
 Logbook (example: consecutive No. 2 = logbook entry of a corrupt software)

```
3 D11 C24 2414 002 0100 13.01.10-09:56
2 D11 C24 Authentication failed 55257
13.01.10-09:47
1 D11 C24 2414 002 0100 12.01.10-16:53
```

lfd.Nr.
 consecutive No.

(Bizerba intern)
 (Bizerba internal)

Software-ID

Software Version:

- eichpflichtiger Teil
 legally relevant part
- nicht eichpflichtiger Teil, xxxx (S. 6)
 legally non-relevant part, xxxx (see 6)

Datum & Uhrzeit
 date and time

Bizerba interne
 Fehlernummer
 Bizerba internal
 error number

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 14 von 19 Seiten
Page 14 of 19 pages

9 ZUSATZGENEHMIGUNGEN *Additional approvals*

9.1 Zusatzgenehmigung 1 / *additional approval 1:*

In Punkt 2.3, „Zulässige Einrichtungen und Funktionen“, wird der Anstrich
Under item 2.3, "Admissible devices and functions", hyphen

- Waagenverbundsystem zur Durchbedienung, wahlweise auch über „Interface zur zur drahtlosen Datenübertragung, Typ, WL“, Prüfschein-Nr. D09-01.35, **1. Revision**
Scale network system for floating sales mode, optionally also via "interface for wireless data transfer, type WL", test certificate No. D09-01.35, revision 1.

geändert in

is changed to

- Waagenverbundsystem zur Durchbedienung, wahlweise auch über „Interface zur zur drahtlosen Datenübertragung, Typ, WL“, Prüfschein-Nr. D09-01.35, **2. Revision**
Scale network system for floating sales mode, optionally also via "interface for wireless data transfer, type WL", test certificate No. D09-01.35, revision 2.

Der erste Absatz von Punkt 3.3 „Dokumentation“ wird ersetzt durch:

The first section of item 3.3 "Documentation" is replaced by:

Für die Ausführung der Waagen gilt das in der PTB unter der Geschäftsnummer 1.12-4049413 hinterlegte Verzeichnis der Zulassungsunterlagen **142/96/00/4/02, Index A (12.11.2010)**.

The directory of the approval documents 142/96/00/4/02 Index A (dated 12 November 2010) deposited at PTB under the reference No. 1.12-4049413 applies to the design of the weighing instruments

Der erste Anstrich von 4.2, „Anschließbare Zusatzeinrichtungen - Für eichpflichtige Anwendungen“, wird ersetzt durch:

The first hyphen of 4.2 "Devices which can be connected - For applications subject to mandatory verification" is replaced by:

- Zusatzeinrichtungen, für die die Eignung zum Anschluss an Waagen mit EG-Bauartzulassung durch einen Prüfschein nachgewiesen ist. Der Prüfschein muss von einer benannten Stelle im Sinne der Richtlinie 2009/23/EG ausgestellt sein.
Peripheral devices for which suitability for connection to weighing instruments with EC type approval has been proved by a test certificate. The test certificate must have been issued by a notified body as defined in Directive 2009/23/EC.

In Punkt 6, „ZUSATZINFORMATIONEN FÜR DIE EG-EICHUNG“, wird die Tabelle der gültigen Softwareversionen auf folgenden Stand erweitert:

In chapter 6, "Additional information for EC verification", the table of the valid software versions is amended to the following version:

Software-Versions-Nr.	Software-ID
002::xxxx	2414
003::xxxx	3015

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 15 von 19 Seiten
Page 15 of 19 pages

9.2 Zusatzgenehmigung 2 / additional approval 2:
Ergänzung im Rahmen der 2. Revision vom 14.04.2011:
Additions with 2nd revision dated 14.04.2011:

1. Das Kapitel „Allgemeines“ wird um folgenden Satz ergänzt:
Chapter „General“ is amended by the following sentence:

Diese Anlage ist zweisprachig; der Originaltext ist deutsch.
This annex is written in two languages, original wording in German.

2. In Kapitel 3.2 „Waagen“ werden Tabelle 1 und Tabelle 2 um eine Zeile mit den technischen Daten des Wägesystems WS18 C7.5/6/3MI 15/6 ergänzt:
In chapter 3.2 “weighing instruments” table 1 and table 2 are amended by the technical data of weighing system WS18 C7.5/6/3MI 15/6:

Typ Wägesystem <i>type of weighing system</i>	Max	e =	n ≤	n _i ≤ ¹⁾	Max/e ₁ ≤ ¹⁾
WS18 C7.5/6/3MI 15/6 ^{2), 4)}	15 kg	1 g; 1 g/2 g; 2 g; 2 g/5 g; 5 g	7500	3000	7500

3. Das Kapitel 3.3 „Dokumentation“ wird um folgenden Absatz ergänzt:
Chapter 3.3 “Documents” is amended by the following paragraph:

Für Waagen gemäß der 2. Revision dieser Zulassung gelten die im folgenden Verzeichnis aufgeführten Unterlagen:

For weighing instruments according to the 2nd revision of this approval the documents listed in the following index apply:

- Verzeichnis der Zulassungsunterlagen SC II Nr. 142/96/00/4/02 vom 23. März 2011

Index of type-approval documents SCII No. 142/96/00/4/02 dated 23 March 2011.

9.3 Zusatzgenehmigung 3 / additional approval 3:
Ergänzung im Rahmen der 3. Revision vom 07.03.2012:
Additions with 3rd revision dated 07.03.2012:

1. Kapitel 3.2 „Waagen“, Tabelle 1, Wägesystem WS18, C6/06 C3MI/06: „Max = 6 kg“ und „e = 1, 1/2, 2 g“ sind in der Tabelle 1 fehlerhaft angegeben und werden durch „Max = 15 kg“ und „e = 1, 1/2, 2, 2/5, 5 g“ ersetzt.

Chapter 3.2 “Weighing Instruments”, Table 1, weighing system WS18, C6/06 C3MI/06: “Max = 6 kg” and “e = 1, 1/2, 2 g” are specified incorrectly in Table 1 and are replaced with “Max = 15 kg” and “e = 1, 1/2, 2, 2/5 5 g”

Typ Wägesystem <i>type of weighing system</i>	Max	e =	n ≤	n _i ≤ ¹⁾	Max/e ₁ ≤ ¹⁾
WS18 C6/06 C3MI/06 ²⁾	15 kg	1, 1/2, 2, 2/5, 5 g	6000	3000	6000

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 16 von 19 Seiten
Page 16 of 19 pages

2. Das Kapitel 3.3 „Dokumentation“ wird um folgenden Absatz ergänzt:

Chapter 3.3 “Documents” is amended by the following paragraph:

Die zu diesem Zertifikat gehörenden technischen Unterlagen des Zertifikatsinhabers, die das Zertifikat seit dieser Revision 3 ergänzen, sind im Zertifizierungsdokumentensatz ZDS-D10-09-10 der benannten Stelle hinterlegt.

Ein von der benannten Stelle gestempeltes Inhaltsverzeichnis dieses Zertifizierungsdokumentensatzes wurde dem Zertifikatsinhaber zugeschickt.

The documents appendant to this certificate which amend the certificate with this 3rd revision are deposited at the notified body in the set of certification documentation No. ZDS-D10-09-10. The index of the set of certification documentation has been stamped by the notified body and it has been sent to the owner of the certificate.

9.4 4. Zusatzgenehmigung / 4th additional approval:

Ergänzung im Rahmen der 4. Revision vom 10. August 2012

Additions within the scope of the 4th revision dated 10 August 2012

- Zusammenfassung technischer Daten von Wägesystemen und neue Eichwerte bei WS36

Summary of technical data of weighing systems and new verification scale intervals with WS36.

- Zusätzliche Software-Versionsnummer und Software-ID

Additional software version number and software-ID

Zu 3.2 Als Zusammenfassung der technischen Daten der Wägesysteme WS12, WS18 und WS36 wird folgende Tabelle hinzugefügt (beinhaltet neue Eichwerte für WS36):

As summary of the technical data of the weighing systems WS12, WS18 and WS36 the following table is added (includes new verification scale intervals for WS36):

Technische Daten der Wägesysteme WS12, WS18 und WS36

Technical data of weighing systems WS12, WS18 and WS36

Typ des Wägesystems <i>Type of weighing system</i>	Max	e =	n ≤	n _i ≤ ¹⁾	Max/e ₁ ≤ ¹⁾
WS12	≤ 6 kg	1 g, 1 g/2 g, 2 g	6000	3000	6000
WS18	≤ 15 kg	1 g, 1 g/2 g, 2 g, 2 g/5 g, 5 g	7500	3000	7500
WS36	≤ 30 kg	2 g, 2 g/5 g, 5 g, 5 g/10 g, 10 g	6000	3000	7500

¹⁾ Dies gilt nur für Mehrteilungs waagen.

This applies only to multi-interval instruments.

Zu 3.3 „Dokumentation“

Die zu diesem Zertifikat gehörenden technischen Unterlagen des Zertifikatsinhabers, die das Zertifikat seit dieser 4. Revision ergänzen, sind im Zertifizierungsdokumentensatz ZDS-D10-09-010 der benannten Stelle hinterlegt. Ein von der benannten Stelle gestempeltes Inhaltsverzeichnis dieses Zertifizierungsdokumentensatzes wurde dem Zertifikatsinhaber zugeschickt.

The documents appendant to this certificate which amend the certificate with this 4th revision are deposited at the notified body in the set of certification documentation No. ZDS-D10-09-010. The index of the set of certification documentation has been stamped by the notified body and it has been sent to the owner of the certificate.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 17 von 19 Seiten
Page 17 of 19 pages

Zu 6 „Zusatzinformationen für die EG-Eichung“ / to 6 *“Additional information for EC verification”*
 Die Tabelle im 4. Anstrich wird um folgende mögliche Software-Versionsnummer und Software-ID ergänzt:

The table in the 4th hyphen is amended by the following possible software version number and software-ID:

Software-Versions-Nr.	Software-ID
004::xxxx	1039

9.5 6. Zusatzgenehmigung / 6th *additional approval:*
 Ergänzung im Rahmen der 6. Revision
Additions within the scope of the 6th revision

- Für separate Lastaufnehmer: Anschluss von DMS-Wägezellen, Lastträgern und Krafteinleitungen gemäß WELMEC-Leitfaden 2.4 (2001)
For separate load receptors: Connection of strain gauge load cells, load receptors and force transmitting devices according to WELMEC 2.4 (2001)
- Redaktionelle Korrekturen
Editorial corrections

Zu 3.2 Waagen
Weighing instruments

3.2.1 Ausführung bei separat angeschlossenem Lastaufnehmer
Design with separately connected load receptor

3.2.1.1 Lastträger und Krafteinleitung
Load receptors and force transmitting devices

Mechanische Ausführungen der Lastträger und Krafteinleitungen gemäß WELMEC-Leitfaden 2.4 (2001)
Mechanical designs of the load receptors and force transmitting devices in accordance with WELMEC-Guide 2.4 (2001)

3.2.1.2 Wägezellen
Load cells

Mechanische und elektrische Ausführungen der DMS-Wägezellen gemäß WELMEC-Leitfaden 2.4 (2001).
Mechanical and electrical design of the load cells in accordance with WELMEC Guide 2.4 (2001).

Durch besondere konstruktive Maßnahmen (Überlastsicherung, ausreichend hohe Grenzlast der Wägezellen o.ä.) ist eine Überlastung der Wägezellen zu verhindern.

The load cells shall be protected against overloading by special constructional means (overload protection, sufficient high maximum safe load etc.)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 18 von 19 Seiten
Page 18 of 19 pages

- 3.2.2 Module
Modules
- 3.2.1.1 Auswerteeinheit ADW501 / ADW502
Evaluation unit ADW501 / ADW502

Für Waagen der Genauigkeitsklasse <i>For weighing instruments of accuracy class</i>	III
Wägezellenspeisespannung <i>Load cell supply voltage</i>	0 V bis +5 V AC- Rechteckspannung
Eingangssignalbereich (Messspannung mit Totlast) <i>Range of load cell signal (measuring voltage incl. dead load)</i>	-7,8 mV/V ... + 7,8 mV/V
Kleinstes zulässiges Eingangssignal je Eichwert <i>Smallest permissible input signal per verification scale interval</i>	0,266 μ V
Maximale Anzahl der Eichwerte <i>Maximum number of verification scale intervals</i>	$n \leq 7500$
Wägezellenimpedanzbereich <i>Range of load cell impedance</i>	350 Ω – 3000 Ω
Bruchteil der Fehlergrenze p_{ind} <i>Fraction of mpe</i>	0,5
Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	-10°C / 40°C
Wägezellenanschluss <i>Load cell connection</i>	4- oder 6-Leitertechnik <i>4- or 6-wire connection</i>
Maximale Länge des Kabels vom Auswertegerät zum Wägezellenklemmenkasten im Verhältnis zum Kabel- querschnitt <i>Maximum cable length to diameter ratio from the indicator to the load cell junction box</i>	76 m/mm ² ¹⁾

- ¹⁾ Maximaler Widerstand des Verbindungskabels (Einzelader) zum Klemmenkasten der Wägezellen: 1,34 Ω , entsprechend z.B. 26 m Kabellänge bei einem Einzeladerquerschnitt von $A = 0,34 \text{ mm}^2$ (Kupfer / $\rho = 0,0175 \text{ } \Omega \text{ mm}^2/\text{m}$).
Maximum resistance of connecting cable (single conductor) to terminal box of the load cells: 1,34 Ω . This corresponds, for example, to a cable length of 26 m at a single conductor cross section of $A = 0,34 \text{ mm}^2$ (copper / $\rho = 0,0175 \text{ } \Omega \text{ mm}^2/\text{m}$).

- 3.2.1.2 Lastträger und Krafteinleitung
Load receptors and force transmitting devices

Der Bruchteil der Fehlergrenze beträgt $p_{con} = 0,5$.
The fraction of the maximum permissible error is $p_{con} = 0.5$.

Zu 6 „Zusatzinformation für die Eichung“
Additional information for EC verification

- Die Kompatibilität der DMS-Wägezelle(n) ist vom Hersteller anhand des Vordrucks im WELMEC-Leitfaden 2 (2009) bei der EG-Eichung oder zusammen mit der EG-Konformitätserklärung nachzuweisen. Dazu liegt ein Prüfschein, Baueinheiten-Zertifikat oder OIML-Zertifikat gemäß OIML R60 (2000) vor, ausgestellt von einer benannten Stelle im Sinne der Richtlinie 2009/23/EG. Es gelten die im Prüfschein, Baueinheiten-Zertifikat, oder im OIML-Zertifikat angegebenen messtechnischen Daten, die für die Herstellererklärung zur Kompatibilität von Modulen gemäß WELMEC-Leitfaden 2

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur EG-Bauartzulassung

Annex to EC Type-approval Certificate

vom 09.12.2014, Zulassungsnummer: D10-09-010, 6. Revision
 dated 09.12.2014, Approval No.: D10-09-010, Revision 6

Seite 19 von 19 Seiten
 Page 19 of 19 pages

(2009) benötigt werden, sowie ggf. die genannten speziellen Anforderungen an die Krafteinleitung.

The compatibility of the strain gauge load cell(s) has to be proved by the manufacturer using the standard form in the WELMEC Guide 2 (2009) at the stage of the EC verification or together with the EC declaration of conformity. To this end a test-, parts-certificate or OIML certificate of conformity R60 (2000) issued by a notified body responsible for type examination under directive 2009/23/EC shall be presented. The measurement data specified in a test certificate, parts certificate or certificate according OIML R60 and needed for the manufacturer's declaration of compatibility of modules WELMEC Guide 2 (2009) apply, as well as, if applicable, the specified requirements for the force have to be applied.

Zu 7 Stempelstellen Stamping locations

An Waagen nach 3.2.1

- für alle Modulkombinationen am Sicherungsblech des Justierschalter der Auswerteeinheit unter der Abdeckung
- am Abdeckblech oder an der Wägezelle selbst oder am Anschlusskasten der Wägezelle(n)

At weighing instruments according to 3.2.1

- *For all module combinations on the lock plate adjustment switch the evaluation unit under the cover*
- *On the cover sheet or on the load cell or the connection box of load cell (s)*

Zu Abbildung 4/ to figure 4

Redaktionelle Korrekturen Editorial corrections

Bisher genannte Typenbezeichnung <i>Previously called type designation</i>	Alternativ sind diese Typenbezeichnungen ebenfalls möglich <i>Alternatively, these type designations are also possible</i>
Typ 150...	iL Professional 150F/HY
Typ 350...	iL Professional 350F/HY
Typ 200 VE-W; Typ 200 VE-K	iL Special 150T/SP
Typ 200 VE-H; Typ 200 VE-F	iL Special 150F/SP
Typ 200 VE-R; Typ HBS 200; Typ HBS 400	iL Special 400O/SP

Rechtsbehelfsbelehrung / Information on legal remedies available

Gegen diesen Bescheid können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt unter einer der folgenden Anschriften einlegen:

Objection may be made to this notification within one month of its receipt to the Physikalisch-Technische Bundesanstalt at one of the following addresses:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Bundesallee 100
 38116 Braunschweig
 DEUTSCHLAND

Abbestraße 2-12
 10587 Berlin
 DEUTSCHLAND